



12. Vestnikov izlet 10., 11. in 12. oktobra. Tokrat gremo v Novigrad, kjer nas bodo gostili v hotelu Maestral. Za vaše prijave je telefon 0463/514300-40 (Milka Kokot) že odprta!

Podpora skupni spomenici avstr. narodnih skupnosti

NA XVIII. kongresu Mednarodnega združenja za zaščito ogroženih jezikov in kultur (A.I.D.L.C.M.), ki je nedavno potekal v Huesci/Uesci na Špankem, so delegati sprejeli posebno resolucijo in jo naslovili na avstrijsko vlado. V njej so izrazili zadovoljstvo nad vidnim izboljšanjem vzdušja med manjšinami ter večinskim prebivalstvom in zvezno vlado. Zlasti je A.I.D.L.C.M. zelo zadovoljna, da je vlada končno avstrijskim Romom in Sintom priznala pravni položaj narodnostne skupnosti.

Kljub temu pa A. I. D. L. C. M. še vedno vidi pomanjkljivosti v avstrijski manjšinski politiki: zahteva takojšnje priznanje obstoja slovenske narodnostne skupnosti na Štajerskem in podpira zahteve narodnih skupnosti za razvoj izobraževalnega sistema na narodnostnem področju, posebno kar se tiče otroških vrtcev in predšolske vzgoje. Podpira tudi vse težnje po razširitvi medijskih možnosti v manjšinskih jezikih, mdr. tudi sprejem televizijskih programov iz matičnih držav za pripadnike narodnostnih skupnosti.

Delegati so se zavzeli za uvedbo ustavnega določila, v katerem naj se republika Avstrija prizna k svoji etnični, jezikovni in kulturni mnogolikosti, kakor je to predvideno v skupni spomenici avstrijskih narodnostnih sosvetov. Zavrnili so vse poskuse razveljavitve 7. člena Avstrijske državne po-

godbe, ker je ta še vedno mednarodna podlaga in zaščitni dokument v prid narodnostnih skupnosti. Ob koncu resolucija avstrijsko vlado še enkrat poziva, naj končno uspešno in pravično reši problem dvojezične topografije na Koroškem in Gradiščanskem.

Več o kongresu na strani 2

Slovenec poskrbel za britanski mamilski rekord

Mednarodno sodelovanje pa res cveti. Če že ne na gospodarski in politični ravni, pa vsaj pri mamilih. Slovenec Boštjan M. iz Škofje Loke je prejšnji teden poskrbel za rekord britanske kriminalistične službe. V njegovem tovornjaku so namreč našli kar (rekordnih) 200 (dvesto) kilogramov heroina. Seveda je šofer povsem

»nedolžen«, kajti ob njem so aretirali tudi turškega državljan. Če hočemo biti tudi nekoliko zlobni, so mu kot pred meseci Oseliju na makedonsko-srbski meji sumljivi mamljivi tovor podtaknili.

Boštjan je v preiskovalnem zaporu in glede na angleško preiskovalno natančnost se bo najbrž le težko izmazal. Rekordno količino heroina je pretihotapil v izposojenem tovornjaku, v katerem je bil vdelan rezervni rezervoar – za tovrstno robo. Slovenci torej kar uspešno prihajamo v anale kriminalističnih služb, saj je to že četrto odkritje v enem letu. J. R.



Ob sočasnem poteku Celovškega sejma so se odprtja Gorenjskega v Kranju udeležili tudi številni koroški gospodarstveniki. Skupaj s slovenskimi so si ogledali tudi koroški paviljon Foto: SV

Iz vsebine

GOSPODARSTVO Sejma v Celovcu in Kranju

Skrb za nova delovna mesta in kandidatura za zimske olimpijske igre 2006 sta bili osrednji temi ob odprtju Celovškega sejma. Stran 3

LITERATURA Dve Kokotovi knjigi

Spomine Andreja Kokota na bridka leta v pregnanstvu in njegove hudomušne Pastriske rajme predstavljamo na strani 4

GLEDALIŠČE Ljubi Avguština

Po poletni gledališki suši igrajo va Vovbrškem gradu Ljubega Avguština. O uspešni premieri Andrej Leben poroča na strani 5

ŠPORT SAK zmagal

SAK je novo nogometno sezono v regionalni ligi začel sijajno. Kako so v Trnjam vasi ugnali nasprotnika iz Lienza s 4:2 lahko preberete na strani 8

PREBLISK

Hotel sem nekaj napisati o famozni Guggenbergerjevi rešitvi Joška Tischlerja tam v letu 1947 pred »grdimi komunističnimi likvidatorji«, o kateri v prejšnji številki »NT« poroča njegov glavni urednik Janko Kulmež, pa me je prva stran tega našega bratskega časopisa premotila oz. preusmerila, še bolj: vrgla iz tira. Gledam sliko pozdravne table in jo razumem šele ko preberem naslov teksta ob njej: Večezična pozdravna tabla v Škocijanu. Pogledam še enkrat, tokrat bolj natančno. Urlaub bei Freunden – Ferienregion – Klopeinensee – Turnerssee. Nič večjezičnosti! Potem pa spodaj z velikim Auf Wider-

sehen in šele nato odkritje opevanega: sramežljivi Srečno pred Arrivederci in Good-Bye. Za ta dreček je tednik porabil skoraj celo prvo stran in seveda za napoved senzacije v zvezi z »grdimi komunisti«.

Samopodcenjevanje

Bolj kot očitno počitniško lovljenje senzacij – kumarice raje vlagajmo v kis! – me moti samopodcenjevanje. Namesto, da bi protestirali, ker je večjezičnost zreducirana na najnižjo mogočo mero, tistemu sramežljivemu »srečno« namenjamo tako pozornost in se slinejmo od veselja. Cankar je imel prav: Slovenci – narod hlapcev! J. R.

Pomagajmo najrevnejšim!

Letošnja 25. avgustovska nabirka Karitas je namenjena predvsem afriškim državam. Z denarjem bo avstrijska Karitas pomagala v prvi vrsti vračajočim se beguncem iz Zaira, Ruande in Burundija ter podpirala projekte, s katerimi naj bi bila v več državah izboljšana oskrba prebivalstva z vodo.

Koroška Karitas je z lanskimi darovi (3,3 milijona šilinga) nadaljevala svoje delo z več konkretnimi projekti. V Južni Afriki je sofinancirala gradnjo vodnega rezervoarja, v Kairu je lahko še naprej pomagala družinam, ki tam živijo na odlagališčih smeti, na otoku Zanzibar pa se je udeležila gradnje ambulantne postaje, otroškega vrtca in izobraževalnega središča.

Koroška Karitas prosi zato Korošice in Korošce za njihovo podporo, da tudi v prihodnje lahko pomaga najrevnejšim.

Akcija poteka do 17. avgusta.

4. nagrada za človekove pravice

Koroška deželna vlada bo jeseni, 10. decembra 97, že četrtoč podelila to nagrado, ki je dotirana s 100.000 šilingi. Predstavniki žirije, ki jo sestavljajo osebe iz vseh političnih in verskih taborov, so povedali, da bo deželni zbor ob 50. obletnici sprejetja resolucije o človekovih pravicah v Združenih narodih prihodnje leto razglasil za »Leto človekovih pravic«.

Predloge za posameznike in skupine, ki se zavzemajo za človekove pravice npr. na socialnem, družinskem področju, (nasilje nad otroki, ženo), v zvezi z begunci itn. sprejema Koroška deželna vlada do 7. novembra letos. M. Š.

Slovensko prosvetno društvo

**FOLKLORNA
NOČ**

Petek, 15. 8. 97 • 20.30
Žitrajško župnišče

Nastopajo skupine iz
Bosne, Slovenije in Koroške

XVIII. KONGRES A.I.D.L.C.M.

Napredki in zastoji na področju manjšinske politike



Dr. Franci Zwitter je bil spet izvoljen za generalnega tajnika A.I.D.L.C.M.

dveh resolucijah, ki so jih delegati kongresa A.I.D.L.C.M. soglasno sprejeli in z ogorčenjem obsodili vojaški etnocid turških in iraških državnih oblasti nad kurdskim narodom.

V splošni resoluciji A.I.D.L.C.M. poziva vse evropske države, ki tega doslej še niso storile, naj ratificirajo »Okvirni sporazum za zaščito narodnostnih manjšin«, ki ga je izdelal Evropski svet.

Po poročilu avstrijskega udeleženca dr. Francija Zwitterja je bila sprejeta je bila tudi posebna resolucija za Avstrijo, v kateri je bila mdr. izražena podpora spomenici avstrijskih narodnih skupnosti (glej stran 1). Resolucije za druge narodnostne skupnosti, ki so zastopane v A.I.D.L.C.M., so se lotile podobnih in posebnih problemov teh skupnosti; poseben dosje o svoji odisejdi je predal tržaški Slovenec Samo Pahor, ki je vedno znova žrtev in tarča italijanskih oblasti in policije, ko hoče kot Slovenec na pravni poti iztržiti svoje narodnostne pravice.

Na zaključnih volitvah za predsedstvo je bil potrjen stari odbor: predsednik je ostal Paul Lefin, Valonec iz Belgije, njemu ob strani pa sta kot generalna tajnika Pierrette Berengier (za južno Evropo) in dr. Franci Zwitter (za jugovzhodno Evropo). Kot podpredsednik pa je bil ponovno potrjen primorski Slovenec in znani pisatelj prof. Boris Pahor.

SLIKE so bile za-
res prepričljive:
milijoni Špancev,
mimo vseh politič-
nih meja, so v Madridu, Bar-
celoni, Pamploni in drugih
mestih združeno demonstrirali,
da aktivisti baskovske vojaške
organizacije ETA (Euskadi ta
Askatasuna) ne bi usmrtili
ugrabljenega politika Miguela
Angela Blanca. Zaman: terori-
stična komanda ETE je po
izteku moratorija politika
ustrelila in se tako verjetno za
mnogo leta hudo izolirala tudi
od svojih dosedanjih simpatiz-
erjev in prijateljev.

To teroristično de-
janje ni naletelo na
razumevanje niti
med baskovskim
prebivalstvom.

Pa vendar: na pogovorih
ob robu kongresa A.I.D.L.
C.M. s številnimi poznavalci
španske narodnostne politike
– in to ne z mladostnimi
zagnanci, temveč z že osiveli-
mi profesorji idr. – se kaže
tudi druga stran medalje:
sokriva za nesmiselni umor
španskega politika sta po
njihovem mnenju vsekakor
tudi španski kralj in vlada.
Najmanjši namig državnega
ali kraljevskega vrha, da bi
bila pripravljena olajšati živ-
ljenjske razmere baskovskih
ujetnikov v španskih zaporih,
ki so še vedno na ravni fran-
coveške fašistične diktature, bi
verjetno lahko rešil življenje
Miguela Angela Blanca.

Toda njegovo življenje ni
odigralo ustrezne vloge ne v
očeh teroristov ETE ne v očeh

KOMENTAR

Dr. Franc Zwitter

španskega dvora in
vlade: kralj in vlada
sta spoznala, da jim
komanda ETE prav-
zaprav dela uslugo, saj je umor
poskrbel za dosledno izolacijo
te baskovske organizacije in
za solidarnost s španskimi
oblastmi. Kralj in vlada sta
tako gledano pravzaprav edina
dobitnika makabre teroristi-
čne igre baskovskih nacionali-
stov, ki so sicer eno bitko izgubili,
vendar nikakor še ne
vojn.

Ob časovnem soupadanju
tragične usmrtitve Miguela

Manjšinski in državni terorizem

Angela Blanca in 17. kongre-
som A.I.D.L.C.M. v Aragoni-
ji, so delegati stoje in per
acclamationem sprejeli sle-
dečo resolucijo:

»18. kongres A.I.D.L.C.M.,
združen v »Deportation pro-
binziali« v Uesci/Huesci v
Aragoniji (Španija) od 23. do
27. julija 1997 spominja, da
se A.I.D.L.C.M. izogiba vsakršne
politične zahrbtnosti vojne,
temveč strogo odklanja
sleherno uporabo in obliko
nasilja, pa četudi služi obram-
bi upravičenih ciljev. Prav v
trenutku, ko po vsej Španiji
obžalujemo usmrtitev Migue-
la Angela Blanca pod posebno
tragičnimi okolnostmi, izreka
A.I.D.L.C.M. svojo čast vsem
žrtvam brutalnosti in nesprav-
ljivosti in deli bolečino njih-
vih družin.

KOMENTAR



Aleš Kardelj

AVGUST je mesec,
ako naj bi si slo-
venski politiki in
najvišji organi ob-
lasti nabirali novih
moči in ideje za
jutrišnji blagor svo-
jega naroda, še bolj
pa za lastno utrdi-
tev in eventualno
povzpetištvo. Bliža

se čas, ko naj bi konec leta
prišlo do večjih kadrovskih
sprememb in priložnosti za
zasedbo posameznih stolčkov.
Ne le da gre za tistega
najvišjega – predsednika
republike, tudi državnemu
svetu, kot drugemu domu slo-
venskega parlamenta se izteka
mandat. Odločitev ljubljans-
kega župana dr. Rupla, da
odhaja za veleposlanika v
Ameriko, pa je zagotovo med
vsemi, trenutno izpraznjeni-
mi kadrovskega odprtimi
stolčki povzročila
še največ ugibanj
in tudi medstran-
karskih pogovar-
janj. Zanimivo je,
da je odločitev

predsednika Kučana, da ob
letošnjem izteku petletnega
mandata ponovno kandidira,
marsikateremu politiku, pred-
vsem pa desnici prekrizala
račune. Zakaj, ni le retorično
vprašanje, ampak preprosto
ne socialdemokrati z Janšo
na čelu, ne krščanski demo-
krati s Peterloma ali ljudska
stranka z bratom Podobnik,
ne morejo konkurirati Milanu
– očetu naroda v času vseh let
samostojne Slovenije. Morda,
vendar res samo morda, bi to
lahko bil sedanji predsednik
državnega zbora Janez Podob-
nik, ki pa še pred letom dni ni
niti sanjal, da bo v svoji
karieri dosegel tako visoko
mesto v politiki. Med vsemi
politiki desnice je še najbolj
zmeren, odprt in nepovezan z
nobeno od afer, ki so zadnja
leta vzbujala slovensko jav-
nost. Nesporno uživa med
ljudmi, ki niso iz vrst zagrize-
nih politikov desnice, ugled in

marsikdo je že re-
kel, da mu prav-
zaprav ne gre opo-
rekati nič drugega
kot to, da je v na-
pačni, beri bratovi
stranki.

Na bolj levi poli-
tični sceni pa eno-
stavno Kučanu no-
čejo postavljati pro-

tikandidata, saj si ga tako
liberalna demokracija kot
združena lista pripisujeta kot
svojega privrženca. Morda bi
lahko sam dr. Drnovšek po-
skusil kandidirati za predse-
dnika države, če bi se mu resno
zamajal stolček kot ministr-
skemu predsedniku. Nekateri
namreč že glasno govorijo, da
v neposredni praksi v vladi
mladi Marjan Podobnik resno
izpodriva samega predsednika
vlade. To se je delno potrdilo
tudi ob zadnjem dodatku h

V nove čase s starimi ljudmi

koalicijski pogodbi vladnih
strank ob oblikovanju letoš-
njega proračuna. Nesporno je,
da so ministri, ki jih vodi-
jo politiki Podobnikove ljud-
ske stranke, potegnili daljši
konec.

Ostane torej samo še že na
politični sceni zadnjih nekaj
let poraženi Janez Janša.
Tako kot sem prepričan, da v
neposrednih političnih dvo-
bojih in v sami kampanji ne bi
nič razburkalo politične scene
letošnje jeseni, tako tudi
nobena druga politična aktiv-
nost ne bi bolj razdelila slo-
venskega naroda. Če smo
pred desetletji imeli bele in
rdeče, danes leve in desne,
potem bi imeli jutri samo še
Janezove in Milanove. Najbolj
res pa je, da bi tudi ob taki
razburljivi politični jeseni in
domala že mali nacionalni
krizi, zagotovo tik pred novim
letom Slovenija spet postala
taka kot je danes. ■

SERVIS ZA DELOVNI TRG (AMS)

Bogata ponudba na področju šolanja in izobraževanja

Žal je danes tako, da je vedno
manj trajnovarnih delovnih
mest. Globalizacija v svetov-
nem gospodarstvu ne pozna
meja. Konkurenčni boj na
delovnem trgu postaja vedno
bolj krut in prednost ima ti-
sti/ta, ki je dobo šolan/a, mo-
tiviran/a in povrh še mlad/a.

Vodja AMS Josef Sibitz je na
novinarski konferenci povedal,
da je poklicno-izobraževalni te-
čajni program prirojen potre-
bam delovnega trga in gospo-
darstva. Proračun tega pospeše-
valnega programa znaša 120 mi-
lijonov šil. (to je za 30 milijonov
več kot lani), tretjino sredstev pa
prispeva Evropski socialni fond
(ESF). V nad 600 tečajih bo lah-
ko brezplačno sodelovalo 9.000
oseb in si tako pridobilo dodatno
znanje in kvalifikacije za lažji in
hitrejši vstop v delovni proces.

Brezposelnost

Čeprav se je brezposelnost na
Koroškem minimalno zma-
njšala (za 2 desetinki odstotka
ali za 94 oseb), dela vodji AMS
veliko skrbi osnovna brezposel-
nost, ki zdaj znaša okrog
12.000 oseb. Razveseljivo je
nazadovanje števila brezposel-
nih med mladimi in golgotrajno
brezposelnimi. Rahlo pa zaradi
varčevalnih ukrepov vlade v
javnih službah raste število ne-
zaposlenih z akademsko izob-
razbo (352) in maturantov.
Prav tako raste število nezapo-
slenih pri starejših osebah.

Izobraževalni ukrepi AMS

AMS nudi poleg computerskih
tečajev (74), tradicionalnega
poklicnega izobraževanja, spe-
cialnih tečajev tudi možnost šo-

lanja za otroške varuhinje (no-
vo) in še mnogo več. Starejše
osebe in dolgotrajno brezposel-
ni (od 45. leta dalje) imajo
omejeno možnost, da se vklju-
čijo v tako imenovane aktivne
skupine »team 45«.

Poseben program je name-
njen ženskam materam, ki želi-
jo po materinskem dopustu spet
stopiti v poklicno življenje.

Za Servis za delovni trg
(AMS) velja geslo, da človek s
solidno izobrazbo tudi v krizi
lažje najde delovno mesto.

Tečajni program je nastal v
sodelovanju z vsemi regional-
nimi biroji AMS skupno z
WIFI (Wirtschaftsförderungsin-
stitut) in BFI (Berufsförde-
rungsinstitut); na voljo pa je v
vseh okrajnih pisarnah AMS.

Mirko Štukelj

Še tri dni Celovski in Gorejski sejem

OB PRISOTNOSTI številnih prominentnih gostov iz tu in inozemstva je preteklo soboto zvezni minister Martin Bartenstein odprl letošnji tradicionalni Celovski sejem.

Izboljšati okvirne pogoje

Sejmi, tako so menili vsi slavnostni govorniki, so zrcalo domačega in mednarodnega gospodarstva. Medtem ko koroški turizem pretresa huda kriza, pričakujejo gospodarski strokovnjaki za prihodnje leto izboljšanje konjunkturo. To naj bi imelo tudi pozitivne posledice za turistično gospodarstvo.

Celovski župan Harald Scheucher je v svojem nagovoru zahteval izboljšanje okvirnih pogojev za gospodarstvo in infrastrukture, kar bi omogočilo vsestranski gospodarski in družbeni razvoj. Obljubil je, da bo mesto Celovec napelo vse sile v to smer.

Nadalje je dejal, da je treba skrajšati postopke pri izdaji dovoljenj za obratovanje novih podjetij ter se zavzel za čimprejšnjo izgradnjo kongresnega in prireditvenega centra v bližini sejmišča. Ustvariti pa bo treba tudi številna nova delovna mesta in poživiti gospodarsko in družbeno življenje v koroški prestolnici.

Za 2.600 brezposelnih je napovedal, da bo mesto skupno z AMS pripravilo načrt o možnostih integracije dolgotrajno brezposelnih v delovni proces.

64. CELOVŠKI SEJEM

Izložba koroškega gospodarstva



Celovski sejem je preteklo soboto odprl zvezni minister dr. Martin Bartenstein



Na sejmu v hali 3 si lahko ogledate najnovejšo jesensko in zimsko modo

Foto: SV

Delovna mesta, masovni konzum in ohranitev kupne moči morajo biti bistveni elementi gospodarskega načrtovanja.

Deželni glavar Christof Zernatto je podčrtal nujnost grad-

nje predora skozi Golico (Koralm) in vključitev Koroške v mednarodne prometne zveze. Koroška potrebuje dobro izobraževalno politiko in dolgoročne strategije.

ZOI 2006 »Brez meja«

Veliko pozornosti so govorniki namenili skupni kandidaturi Koroške, Furlanije-Juljske krajine in Slovenije za ZOI leta

2006. Rekli so, da bo uspešnost te kandidature vsekakor odvisna od izida referendumov 5. oktobra letos in koroško prebivalstvo pozvali na masovno udeležbo.

Zvezni minister Bartenstein je ZOI »Brez meja« označil kot nekaj inovativnega in čestital k temu prekomejnemu projektu. Treba pa bo počakati na izid referendumov še v drugih zveznih deželah, na Tirolskem in v Salzburgu.

Od olimpijskih iger si Koroška obeta val modernizacije in nova delovna mesta na vseh področjih gospodarstva.

Celovski sejem traja še do nedelje, 17. avgusta.

M. Š.

CELOVŠKI SEJEM

15. avgust – Dan kmetijstva

Tudi letos si lahko ogledate široko ponudbo kmetijskih strojev, raznovrstne hlevske opreme, traktorje, motorne žage in široko paleto kmečkih kakovostnih izdelkov.

Prvič na sejmu je na površini C, v bližini stojniškega prostora Kmetijske zbornice urejena »Vas na sejmu«, kjer kmetje in kmetice predstavljajo svoje izdelke (meso, klobase, sir, ročne izdelke itd.). Poleg tega si lahko stari in mladi obiskovalci ogledajo živalski vrt z domačimi živali.

Kmetje in vsi ostali, ki se zanimajo za kmetijstvo, bodo imeli možnost, da se informirajo o servisnih službah strojnega krožka, o bio energiji, možnostih regionalnega pospeševanja (cilj 5 b, Interreg in Leader programi). Obiskovalcem pa bodo kmetice ponudile kakovostne mesne izdelke na žaru.

M. Š.

IMENOVALI bi ga lahko tudi »za vsakega vse«, kajti na sejmu v Kranju na površinah ob Savi je mogoče kupiti in naročiti prav vse, kar potrebuje vsakdanje gospodinjstvo, obrt, kmetijstvo, bogata pa je tudi izbira avtomobilov in drugih luksuznih predmetov. Že ob vходу nas pozdravijo suhorobarji s svojimi nekdanj predvsem ribniškimi izdelki. Na prostranem dvorišču so kmetijski stroji in pripomočki za vrtnarjenje, v dvoranah pa pohištvo, posteljina, vsevrstne tekstilije, gospodinjski aparati in drugo. Skoraj tisoč je razstavljalcev, cene so zmerne in s sejmskim popustom se nakup kar izplača.

Otvoritev v petek prejšnji teden je bila karseda svečana. V sejmskem parku se je kljub avgustovskim dopustom zbralo precej prominente in direktor sejma, znani planinec Franc Erkar je med njimi posebej lepo pozdravil koroško delegacijo pod vodstvom predsednika gospodarske zbornice Karla Kofferja. Ob petindvajsetletnici sodelovanja ga je tudi posebej počastil in mu izročil darilo. Med točkami kulturnega programa, ki sta ga instrumentalno izvajala Štajerski harmonikarski duet in vokalno Kranjski kvintet, je potekala otvoritev.

47. GORENJSKI SEJEM

Ponudba široke potrošnje



Ob petindvajsetletnici plodnega sodelovanja je direktor Gorenjskega sejma Franc Erkar počastil predsednika Koroške gospodarske zbornice Karla Kofferja

Foto: SV

Sejem je odprl predsednik Gospodarske zbornice Slovenije Jožko Čuk. Kot stalno, tokrat že 47. velikošmarnsko prireditel v 500-letni kranjski sejmski tradiciji ga je uvrstil v slo-

venska prizadevanja za kakovost, ki gospodarstvu odpira pot na tržišča ne le po Sloveniji, temveč tudi širše po Evropi. V svojem govoru pa je opozoril tudi na stališče slovenske go-

spodarske zbornice, ki od vlade zahteva zmanjšanje družbene porabe in ob tem seveda razbremenitev gospodarstva, ki bo po Čukovih besedah na ta način lažje konkuriralo na tujih trgih,

se ob tem razvijalo in povratno celo v večji meri skrbelo za razvoj družbenih dejavnosti kot so zdravstvo, kultura, šolstvo, sociala itd.

Koroška je na sejmu poleg precej zastopniških podjetij predstavljena predvsem s propagando za deželno razstavo Vse je lov... v Borovljah. Ta je res lepo urejena in ima tudi ustrezno mesto v centralni razstaviščni hali. V vrvežu obiskovalcev prvega dne je zbujala precej pozornosti, ob njej pa se je ustavila tudi kar precejšnja kolona častnik gostov.

Gorenjski sejem v Kranju je kot Celovski odprt do nedelje, 17. avgusta. Glede na velik interes se bodo najbrž res uresničile napovedi in želje, da si ga bo ogledalo prek stotisoč obiskovalcev.

Jože Rovšek

V PREGNANSTVU IN DOMA

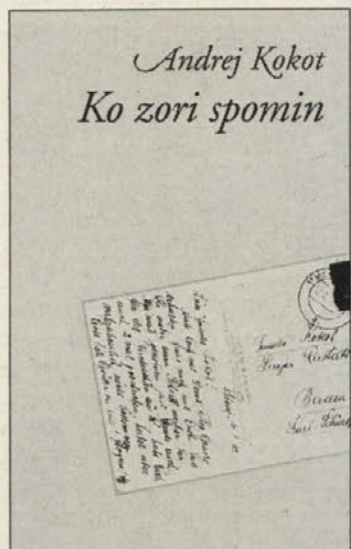
Bridka razposajenost. Dve knjigi Andreja Kokota

»Skušal sem pozabiti, ali bolje povedano odrivati spomine na taborišča. Toda res pozabiti, kar človek doživi v otroštvu, ni mogoče. To človeku ostane vse življenje. Bolj ko so mi dopovedovali, naj pozabim ta čas in o njem molčim, bolj je postajal v meni živ in večja je bila potreba govoriti o dogodkih, ki sem jih tedaj doživel.«

Andrej Kokot govori marsikateremu izseljencu najbrž naravnost iz duše. Razen v krogu prizadetih se je dejansko le redkokdaj govorilo o preganjanju koroških Slovencev. In kakor so uradi leta dolgo zavlačevali s popraviljem nepopravljive škode, tako je tudi dolgo trajalo, preden so izseljenci sami drugim spregovorili o doživetjih v času pregnanstva. Lahko bi rekli, da še pravočasno, ker bi sicer z ljudmi, ki so doživeli to nasilje, umrl tudi spomin nanj.

Etnične čistke, tako smo nemara mislili, so pri nas zgodovina, kaj naj bi s tem bremenili današnje rodove. Dogodki v nekdanji Jugoslaviji pa so boleče pokazali, da do preganjanja in ubijanja zaradi narodne,

jezikovne ali verske različnosti lahko prihaja vsak čas, če politične okoliščine, se pravi ljudje to dovoljujejo. Prepoceni je, če



si medsebojne jugoslovanske čistke razlagamo kot nerazumljiv anahronizem. Čisti se tudi drugod, v Afriki npr. bolj neprikrito, v Evropi bolj prefinjeno: z asimilacijskim pritiskom, do tujcev sovražnim zakonom. Tudi zamolčanje in ignoranca skrbi za navidezno čistočo, ki se imenuje etnična homogenost. Štajerska na primer

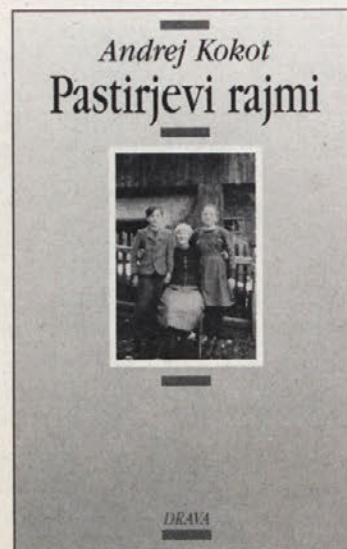
še dandanes odklanja svojo slovensko manjšino, bi jo pa lahko imela.

Izgon Slovencev, ne samo s Koroškega, pod Hitlerjem je bil na eni strani del etnične čistke, na drugi pa je pomenil poskus pospešene germanizacije druzgorazrednega naroda in izkoriščanje cenjenih delovnih sil. Kaj se z njimi in njihovo družino dogaja, so tedaj najmanj razumeli otroci. In o tem pričajo spomini Andreja Kokota.

Ko so izseljevali Župkove, je bilo Andreju Kokotu komaj pet let. Na čas od izгона do vrnitve se spominja iz perspektive svojega tedanjega otroškega sveta. Ko so izseljevali družino, mu je sprva bilo, kakor da bi na rajžo šel, pa čeprav ni bilo časa komu še kaj povedati. Vesel je bil, da se bo nekam peljal, medtem ko morajo drugi ostati doma. A kmalu se je prvo navdušenje spremenilo v domotožje, glad in strah, nazadnje pa v novo upanje. Vedno je v ospredju fantič, ki ne želi biti nič drugega kot navaden otrok v krogu svoje družine.

Spomini Andreja Kokota na otroštvo v pregnanstvu pretre-

sljivo pričajo o izkušnajh otroka in o usodi družin v nemških taboriščih. Upati je, da ne bodo zašli v pozabo.



Skorajda pozabil pa je Andrej Kokot na svoje prve pesmi, ki jih je pisal, ko je še »biv pastir« in sicer »tače, k so za smih«. To je bilo ob koncu štiridesetih in v začetku petdesetih let. Vse prašne jih je našel na podstrešju, nekaj jih je še narajmal in potem dal na dan, ker »naj lidi zbarajo, kak smo včas na Kostanjah žvel«.

Svoje prve pesmi je Andrej Kokot zlagal kot pastir na paši ali ministrant v vasi v kostanjskem narečju. To so preprosti šaljni rajmi o živadi, na katero je pazil, in prav hudomušni verzi o vaščanih, predvsem pa o šnurpnih deklicah. Seveda tudi duhovniku ni prizanesel.

Da bi lahko vsi razumeli njegove narečne pesmi, jih je avtor sam prevedel in kostanjsko govornico približal slovenskemu knjižnemu jeziku.

Neobičajno in več ko branja vredno Bratrsko besedo ob izidu Pastirjevih rajmov je napisal Pavel Zdovc. V tej kratki kulturni zgodovini Kostanj in sosednjih vasi je zajeta skorajda vsa usoda slovenske kulturne dediščine na Koroškem.

Andrej Leben

ANDREJ KOKOT: Ko zori spomin. Otroška doživetja v pregnanstvu. Drava: Celovec 1996, 144 str., 197,-

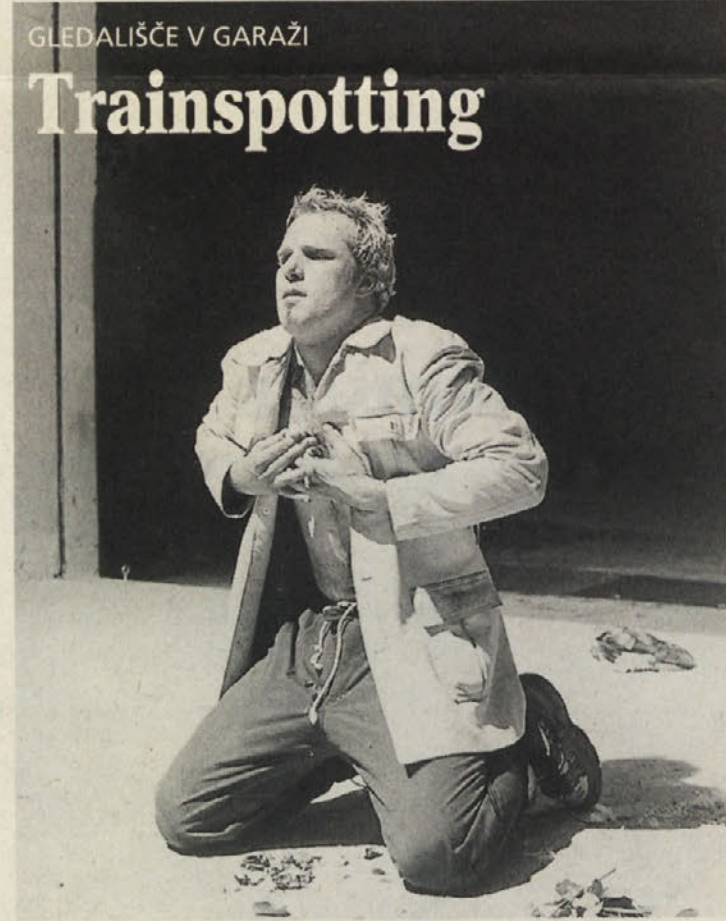
ANDREJ KOKOT: Pastirjevi rajmi. Spremnna beseda Pavel Zdovc. Drava: Celovec 1996, 96 str., 197,-

GLEDALCI čakajo, da jih nekdo spusti noter. Oglasi se rockovska kitararska glasba. Na strehi garaže, med čakajočimi se pojavijo čudne postave. Punk!? Zakličejo si nekaj, hodijo okoli. Nekdo si požica par cigaret, par šilingov in izgine. Obotavljivo se napoveduje vzdušje v nekem predmestju Edinburgha sredi Celovca. Gledalci jih dolgo ne opazijo in komaj reagirajo. Kratka predgra je značilna za to, kar sledi.

Zgodba je enostavna. Skupina mladih ljudi živi mimo družbe, ki ji ne da zadoščenja. Edino zadoščenje so jim postali alkohol, seks in uživanje mamil. Trainspotting je niz raznih epizod iz vsakdana teh ljudi. Njihov edini cilj je: se omamiti, si ful dajati. Prikazane so vse stopnje, ki jih doživljajo drogiranci: sla po opojnosti, opojnost in beda odvisnosti. Poskusom ponovne integracije v normalni svet sledi vrnitev k mamilom.

Čeprav je tema provokativna, igra ni mišljena kot provokacija, temveč kot portret neke generacije, ki v enolončnici družbenega življenja ne vidi smisla. Njihov hobi je Trainspotting – vlake gledati. To je skurilen konjiček v Veliki Britaniji, ki se usklaja z nesmiselnim tekanjem za opojem. Vse to je prikazano brez moraliziranja, tako kakor se pač odvija.

Realizacija take igre v Celovcu je vsekakor pogumna a tvegana zadeva. Prvič, ker je problematika izrazito britanska in drugič, ker je težko tako ekscitiven in agresiven življenjski stil s ceste prenesti na oder, ne da bi stvar postala le še kliše in karika-



Trainspotting. Prizori iz življenja narkomancev. Po romanu Irvineja Welsha in filmu zdaj na odru v Celovcu v režiji Alexandra Kubelke kot avstrijska krstna predstava.

Foto: Hermann Riessner

tura. Prvega problema režiser Alexander Kubelka ni mogel premostiti, drugo pa je rešil z izbiro odra in izmenično rabo realističnih in poetičnih slik. Stara Lieglöva garaža je ambient, ki da čutiti urbano puščobo in praznoto. To praznoto prepričljivo popolnjujejo igralci Arthur Klemt, Gerhard Roiss, Dirk Warme, Martin Beck, Karsten Rühl, Natalija Jurkovič in Asli Kislal.

S hladno sceno in vulgarnim jezikom konterkarira poetično

upodobljeno fiksiranje. Razgrete vrtnice si drgnejo na gola prsa in belo perje jim sneži na glavo, in že odfrfotajo nekam visoko, da bi potem čim trdneje padli nazaj na tla.

Igralci prepričajo s svojim tempom in menjavanjem razpoloženj. Ne morejo pa prepričati vtisa, da se vse to dogaja nekje tam daleč, in to bolj v osemdesetih letih kakor danes, za kar skrbi tudi glasbena oprema.

A. L.

Poletna klavzura KSŠŠD

V petek, 25. julija t. l., so se v šentjanškem k & k-centru srečali dunajski študentje. Precej manj po številu kot pričakovano in povabljen. Zaradi tega se je dnevni red tudi uredil po potrebi. Zelo potrebne refleksije npr. na zadnje leto so izpadle, zakaj, preberite v drugem stavku.

Tema diskusije je bila med drugim 75. obletnica Kluba slovenskih študentk in študentov na Dunaju, ki jo bomo praznovali prihodnje leto. Vrstile so se zanimive ideje, vendar je težko načrtovati skoraj za leto v naprej, ko se v decembru na občnem zboru izvoli nov odbor, na klavzuri pa so bili skoraj samo zdajšnji odborniki.

Ideje smo zbirali tudi na temo oziroma projekt 25. obletnice »Ortstafelsturmu«. Teksti za brošuro o »Ortstafelsturmu« so že v delu, za akcijo, ki naj bi bila v začetku oktobra t. l. bo sklicana še posebna seja. Akcije v oktobru naj bi bile v Celovcu, na Dunaju ter v Gradcu, oblikovali pa naj bi jih šolarji in študentje.

Delo društva MENS (Mladina evropskih narodnih skupnosti) smo reflektirali v soboto, ko nas je bilo zbranih celo šest oseb. Klub bo pri naslednjem sestanku MENSa predlagal spremembe, ki so strukturne narave.

Kljub majhnemu krogu, v katerem smo bili zbrani, se je dalo zelo koncentrirano delati. Dejstvo pa je, da je bilo vprašanje »kje so ostali klubaši« v središču naših pogovorov. Zakaj jih ni bilo več, kje so tisti, ki so obljubili, da pridejo, itd. Tudi vprašanje, ali je klubsko delo postalo nepomembno za študente, je viselo v zraku.

Preostane samo še želja in upanje, da bo odmev študentov na nadaljnje seje in delo jeseni nekoliko bolj številčen in intenziven. Če bi se hoteli potrošati, bi si rekli, saj so počitnice: Veliko jih dela, drugi so na dopustu, ... vendar se mi zdi ta odgovor na odsotnost večine površen – to dejstvo je treba natančneje presvetiti.

k. w.

Povabilo na folklorno noč

Po uspelem folklornem festivalu v preteklem letu prireja folklorna skupina SPD »Trta« iz Žitare vasi tudi letos v petek, 15. 8. 1997, ob 20.30 večer narodnega plesa. Na dvorišču pred žitajskim župnišču bodo zaplesale poleg gostitelja spet kakovostne skupine iz različnih držav prostora Alpe-Jadran. Namen prireditve je predvsem seznanjanje gledalstva z raznolikostjo sosednjih kultur in njihovih navad. Posebna atrakcija folklorne noči pa bo nastop bo-

sanske skupine, ki bo občinstvo brez dvorna navdušila s svojimi barvitimi nošami in živahnimi plesi. Povabljen je tudi skupina iz Slovenije, ki bo prav tako pokazala plese svoje domovine. Pesti spored pa bo sooblikovala folklorna skupina nemško govorečih sodeželanov. Po nastopih plesnih skupin je pripravljena zabava z domačim ansamblom.

Ob slabem vremenu bo prireditve v ljudski šoli v Žitari vasi. Prirčno vabljeni!

LJUBI AVGUŠTIN V VOVBRAH

Smrt ne izbira, le pobira ...

TRETJIČ zaporedoma je grad pri Vovbrah prizorišče posebnega gledališkega dogodka na Koroškem. Po Woyzecku Georga Büchnerja in lanskega Babajagi Athurja Millerja letos gledališko društvo K.L.A.S. uprizarja igro Ljubi Avguštin predarlskega pripovednika Michela Köhlmeierja.

Figura ljubega Avguština ima svoje zgodovinsko ozadje, vendar je v ljudstvu postala simbol lahkomišelnosti, veselja do življenja in kljubovanja zoper smrt. Michael Köhlmeier je bajnemu junaku, ki naj bi bil pijan in vesel preživel kugo na Dunaju, dal nekoliko drugačen značaj. Njegov Avguštin točno ve, kako stvari na tem svetu tečejo. Vse je izgubil in si ne dela več nobenih iluzij. Ostala mu je le volja do vztrajanja, do življenja, neki bivanjski ponos, ki se izraža v tem, da ne obstaja ničesar, kar bi nanj naredilo poseben vtis. Nima strahu pred visoko družbo, niti do smrti ne kaže spoštovanja. Brani se ji seči v roko, medtem ko ji jo drugi radovoljno ponujajo. Smrti se ni treba posebno truditi, ljudje sami ji odvzamejo dovršen kos dela.

Balada za gledališče, kakor jo imenuje Köhlmeier, ne historizira figure Avguština, temveč jo z zgodovinskim obeležjem postavlja v moderni svet. Kuga tukaj ni več zgolj smrtonosna epidemija, temveč je parabola o človekovi notranji bedi. Kajti s



A. L. Avguštin (Günter Baumann) ne kaže spoštovanja do Smrti (Bernhard Majcen). Igro o ljubem Avguštinu lahko vidite še do 30. avgusta na vovbrskem gradu.

Foto: F. Neumüller

kugo izginejo vse družbene hierarhije, in ko teh ni več, pade človek v neko praznoto, ker ni imel nobenih vrednot, ki bi mu dale oporo. Ne morejo oceniti pomena tega, kar delajo.

Avguštin je reflektor dogajanja, je ob Smrti v bistvu edini realist, skozi katerega postane nehanje ostalih figur groteskno. Avguštin stoji zunaj. Noče sodelovati v tej nesmiselni igri in

ostane to, kar je. Kljub temu ima ljudi rad, toda smrt mu konec koncev vzame še zadnje, kar je imel: ljubezen in laž. Avguštin ostane sam, in celo tedaj se kljubovalno upira Smrti.

Režiser Augustin Jagg je balado o ljubem Avguštinu insceniral s poudarkom na satirični strani igre in deloma že kot burko. Oder je skorajda popolnoma prazen. Vsa pozornost je osredotočena na čez sedem metrov visoko dvigalno konstrukcijo, ki simbolizira cerkev, hkrati pa povezuje svet tam zgoraj s svetom tam spodaj, kjer je Avguštin in kjer smrt hladno opravlja svoj posel.

Jedro igre je besedilo, balada o ljubem Avguštinu, ki prepriča s svojo neobičajno dramaturško in jezikovno zgradbo. Da gledalec komaj pride do diha, zato skrbijo tudi odlični igralci. Avguština uteleša odlični Günter Baumann, cinično Smrt, pred katero so vsi enaki, igra Bernhard Majcen. Poosebljeno neumnost v osebi Grofa Semicolona poda Marko Pustišek, sebično lepoticu Lucijo igra Madgalena Feliks, ljudske značaje pa igrajo Gernot Plass (Milz), Uwe Achilles (Knötrich), Alfred Kosma (Dampf) in Johanna Froschauer (Amanda).

Ljubi Avguštin je uspela kombinacija ljudske igre in modernega gledališča. K.L.A.S. je imel pri izbiri vsekakor srečno roko. To je duhovita, angažirana in tudi poetična drama, polna namigovanj na perverzije v današnji družbi in na človekovo brezumnost, ki se spaja s kratkočasno, zabavno, satirično burko v igro, kakršna je ravno pravšnja za poletno gledališče.

A. L.

VTEH DNEH, ko skoraj na vsakem koraku turiste in seveda naše domače prebivalstvo privabljajo raznorazne veselice po šotorih, iz katerih je slišati poneumljajočo glasbo, običajno ozvočeno na najvišjo glasnost, vmes pa veliko neslanih šal, ki so umerjene na s pivom natočene goste, je bil sobotni koncert v cerkvi v Ločah ob Baškem jezeru pravi balzam za dušo. Orgelski koncert s flavto, trobento in vokalnim solistom sta pripravila Feinigova, oče Anton in sin Andrej, k sodelovanju pa sta pritegnila še instrumentalna solista Kristijana Filipiča na prečni flavti in Francija Ogrisa na trobenti.

Nekako obredno svečano so obiskovalci napolnili sedeže v spokojni cerkvi in po pozdravu predsednice krajevnega prosvetnega društva nemo prisluhnili umetnikom. Še pred instrumentalnim koncertom jih je s tremi domačimi Marijinimi pesmimi pozdravil domači moški zbor Jepa-Baško jezero pod vodstvom Aleša Schusterja.

Celovitost koncerta je bila v orgelskem igranju Andreja Feiniga. Ta je najprej zaigral J. S. Bacha Kličem k tebi, Jezus Kristus in mogočno je donelo po cerkveni ladji.

Kristijan Filipič je ob orgelski spremljavi Andreja Feiniga

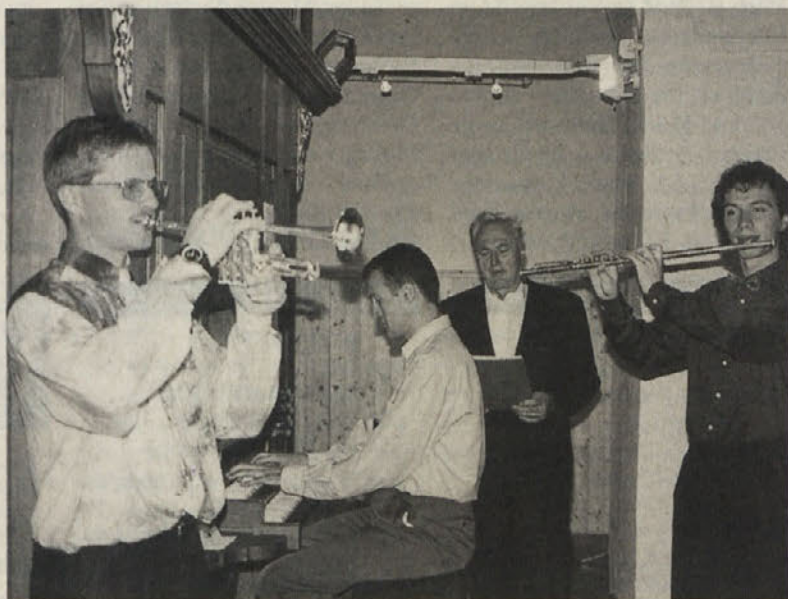
KONCERT V LOŠKI CERKVI

Orgle, flavta in trobenta

(oba sta študenta na salzburškem Mozarteumu) odlično zaigral tristavčno Bachovo sonato v g-molu allegro-adagio-allegro. Prvi in zadnji stavek sta bila razgibana in dinamična, srednji pa je bil nežen, občuten. Sledila je prva od dveh

Ogris. Za cerkveno glasbo dokaj nenavaden instrument je v odlični izvedbi deloval osvežljivo in prepričljivo.

Zelo obsežna orgelska skladba Francoisa Couperina je bila osrednja izvedba Andreja Feiniga. V njej je bilo mogoče



Glasbeni umetniki (z leve) Franci Ogris, Andrej in Anton Feinig ter Kristijan Filipič pred koncertom v Ločah

Foto: SV

evharističnih pesmi Antona Nageleta, ki jo je seveda ob orglah solistično zapel Anton Feinig. Zahtevno pesem Najsvetejša hostija z velikom glasovnim rezponom je podal suvereno.

V Allegru G. F. Telemanna je nastopil trobentar Franci

zaznati in občutiti vso obširnost možnosti igranja na orgle in umetnikovo znanje. Oboje je bilo navdušujoče.

V drugi Nageletovi evharistični pesmi Jezus, hrana naše duše se je spet s svojim baritonom izkazal Anton Feinig.

Po nekakšnem orgelskem intermezu z dvostavno Franckovo Andantino-Moderato sta koncert s petstavnico Sonato prima impozantno zaključila orglist Andrej Feinig in trobentar Franci Ogris. Poslušalci so bili ob priklonu izvajalcev pred

oltarjem navdušeni in so jih upravičeno nagradili z dolgim aplavzom.

Ob izstopanju iz mirnega večernega hrama umetnosti pa je bilo spet slišati komercialni utrip turizma z alpsko obarvano folklorno glasbo.

J. R.

■ Pismo bralca

Še kdaj Miklova Zala?
Dragi Jože Rovšek!

Že dalj časa te cenimo kot kompetentnega kritika dramskih predstav. V 29. Vestniku si postavil vprašanje, zakaj masovk ni več. Najbrž si sam lahko odgovoriš. Na tvoje le bolj provokativno vprašanje ti daje Janko v 30. Vestniku odgovor. Na tisti Jankov ŠE pa bi skušal odgovoriti jaz. Malo me moti, da smo prišli na ravan pisma bralcev. To daje vtis, kot bi bili kulturniki skregani, kar pa seveda nismo. Tega pa ne moremo trditi za politike. Dejstvo je, da je vsako mnenje izven novega političnega – od Slovenije požeganega – enoumja že sumljivo, nevarno in povezano z izobčenjem iz slovenske srenje. Tu pa je po mojem že odgovor na Jankov ŠE. Kultura ŠE prenese kritiko, kulturniki ŠE občujemo med seboj, kulturo ŠE podpirajo množice, kultura se ŠE razvija itn.

Zdaj pa k masovkam. Preživel sem zavestno kulturno dogajanje povojnega časa. Bivše masovke (združeni pevski zbori) so imeli funkcijo v težkem političnem času združevati, dajati občutek »smo

pa le še tle« ali »še nekaj velikega premoremo, kljub naši majhnosti«, v čredi je toplo, počutimo se prijetno. Razvoj je šel naprej. Pri SPZ smo prenehali s centralnimi koncerti in pogled sadove nešteto različnih in dobrih pevskih zborov. Na gledališkem področju podobno. Iz nuje časa (Ortstafelsturm) smo se zbrali v masovki Miklova Zala na Svatnah. Ti se posebej spominjaš Miklove Zale 87, ki je bila zame prelomnica gledališkega razvoja pri nas. Kaj je posledica? Janko ti odgovarja. Zadnja masovka, katere se midva rada spominjava, je bila Požganica. Tedaj sem bil mnenja, da moramo dati kulturni odgovor na praznovanje plebiscita leta 1990. Kako zadovoljni smo bili tedaj (ti si celo tvojo brado žrtvoval za ta uspeh). Trenutno nam ni do masovk, saj ni povoda zanje. Politična razklanost je taka, da rajši vsak svoj vrtilček neguje. Če pa bi se politično med Slovenci kaj spremenilo v pozitivno smer, predlagam spet kako masovko, da bomo v naši majhnosti spet občutili toploto. Trenutno me grozno zebe.

Hanzi Weiss

PRIREDITVE

ČETRTEK, 14. 8.

TINJE, v domu – Katoliški dom prosvete
19.00 Učenje – zabavno in uspešni. Referent: mag. Vinko Ošlak

PETEK, 15. 8.

RADIŠE, pred kulturnim domom – SPD Radiše
7.00 Društveni izlet. Ob prijavi je treba plačati šil. 250,- (otroci do 12. leta šil. 150,-); prijave sprejemajo: Tomaž Ogris (740436), Nuži Wieser (740309), Andrej Lampichler (740156)

MARIJA NA OTOKU, v cerkvi – SPD Zvezda
10.00 Praznik marijinega vnebovzjetja. Romarska sveta maša v slovenskem jeziku

ŽITARA VAS, pred župniščem – SPD Trta
20.30 Folklorna noč

SOBOTA, 16. 8.

ROŽEK, galerija Šikoronja
18.00 Otvoritev razstave: Mladi talenti – Eugen Hein, Lorenz Valentin Tschertou, Snježana Rehak-Višnjic, Bruno Wildbach, Rainer Wulz. Razstava bo odprta do 7. 9.

ŠMIHEL NAD PLIBERKOM, gallery 'anin
20.00 Otvoritev razstave: Jörg Horner in Philipp Hofstätter (Kreda / acril / fotografija), nato muzika in pisan bife s čokolado in smetano. Razstava bo odprta do 6. 9. (16.00–19.00)

NEDELJA, 17. 8.

TINJE – Katoliški dom prosvete
Izobraževalno potovanje v Švico. Voditelj: dr. Johann Sturm iz Linza; potovanje traja do soboto 23. avgusta
SREDNJA DOBROVA, Pri gasilskem domu – Društvo izgnancev Slovenije, KO Kranj

09.30 Maša za umrle izgnance. 11.00 Odkritje spominskega obeležja in kulturni program

LIBUČE, Galerija Falke
11.00 Hermann Falke – otvoritev razstave

OBIRSKO, pri Jerebu – Alpski klub »Obir«
14.00 14. Tekma koscev. V primeru slabega vremena bo tkema 24. avgusta ob istem času

ŠENTJAKOB V ROŽU, v kulturnem domu občine – občina Šentjakob v Rožu
20.00 Koncertni večer od opere, operete in musicla

PETEK, 22. 8.

GREBINJ, Stift Griffen
15.00 Peter Handke. Eine Ausstellung. Na otvoritvi predava univ. prof. dr. Adolf Hasling; razstava odprta do 26. oktobra;

SOBOTA, 23. 8.

TINJE, v domu – Katoliški dom prosvete
Body Balance – Intuitivna kreativna telesna zavest. Referent: mag. dr. med. Christian Kobau, Celovec; traja do nedelje, 24. avgusta

LOČE, Gostilna Wrolich – KIS
09.45 »Ovčji dan«. Prodajna razstava, razstava ovčjih pasem in strokovni simpozij

DVOR, ŠMIHEL NAD PLIBERKOM, plesna šola Krištof
16.06 Ō1 – Fešta

LIBUČE, – MoPZ Kralj Matjaž, Libuško žegnanje:
20.30 plesna zabava s skupino The Caps

NEDELJA, 24. 8.

MONOŠTER NA MADŽARSKEM, – Slovenska prosvetna zveza
00.00 Likovna kolonija mladih. čas: od 24. do 30. avgusta; za otroke med 9. in 15. letom; število prijav je omejeno; upoštevali bomo po vrstnem redu; prijave: SPZ, tel.: 0463/514300/20

LIBUČE, – MoPZ Kralj Matjaž
11.00 Opoldanska zabava s Triom Pavlič. Libuško žegnanje:
14.30 Sodelujejo razne kulturne skupine in plesni ansambli



VESTNIKOV IZLET 97

Vsem, ki so že nestrpni in polni pričakovanj ter tudi preostalemu našemu bralstvu in prijateljem sporočamo, da bo letošnji 12. Vestnikov izlet 10., 11. in 12. oktobra. Tokrat gremo v Novigrad, kjer nas bodo gostili v hotelu Maestral. • prevoz skoraj od praga do praga • udobna nastanitve • vožnja z ladjo • vino, morje in sonce • prijetna družabnost • vrhunska organiziranost • vse to za naše bralce in prijatelje.

Za vaše prijave je tel.: 0463/514300-40 (Milka Kokot) že odprta!

ZVEZA SLOVENSKIH IZSELJENCEV

Odkritje spominske plošče na pokopališču v Frauenaaurachu

V OKVIRU letošnje 55-letnice preganstva bo Zveza slovenskih izseljencev na večkrat izražene želje in predloge svojih članov odkrila ploščo v spomin na vse rojake, ki so umrli v taboriščih in so pokopani v raznih krajih v Nemčiji. Ploščo bomo namestili na pokopališču v Frauenaaurach, kjer je ohranjenih več grobov v času preganstva umrlih sotrpinov. Odkritje plošče bo v soboto, 20. septembra 1997 ob 15. uri na starem pokopališču v Frauenaaurachu. Po odkritju bo maša za umrle izseljence, ki jo bo sooblikoval dekan Peter Sticker.

Ob tej priložnosti bomo za 20. in 21. september organizirali skupinski dvodnevni izlet po ugodni ceni 1.300 šilingov po osebi.

Z udeležbo pri odkritju spominske plošče se hočemo dostojno pokloniti spominu naših v preganstvu umrlih sotrpinov. Zato vabimo bivše izseljence ter njihove znance in prijatelje, da se nam pridružijo.

Prijavite se najkasneje do konca avgusta na naslov: Zveza slovenskih izseljencev, Tarviser Straße 16, 9020 Klagenfurt/Celovec, ali po telefonu Milki Kokot, tel.: 0463/514300-40.



POSJOJILNICA-BANK PODJUNA

oddaja v najem

poslovne oziroma pisarniške prostore v centru Dobrle vasi
Interesenti naj se obrnejo na telefon 04236/2076

GOSTIŠČE OGRIS v Bilčovsu

vabi na SEMENJ,

v nedeljo, 17. 8. in v ponedeljek, 18. 8. 97

Nedelja od 10.30 dalje:

Veselo v dan, igra skupina »Willi & Co«

Ponedeljek od 19.30 dalje:

Veselo v večer s skupino »Willi Agaton Trio«

Čakajo Vas sejemске specialitete

Ob slabem vremenu bo prireditve v dvorani

Thomas Frantar in Ana Karničar iz Mlinč sta si obljubila večno zvestobo – vso srečo! Rozi Polesnig iz Vogrč – 52. rojstni dan; Tonči Gabriel iz Leš, Anica Urbajs z Žoprač, Mici Krištof iz Velike vasi in Cili Serajnik iz Šentpetra – osebne praznike; Marija Uranšek s Podkrajja pri Pliberku – osebni praznik; Maria Hirm iz Gornje vasi pri Žvabeku – 65. rojstni dan in god; člani kulturnega društva Peter Markovič Fani Schuster, Ludvik Perdacher,

PRAZNUJEJO

Gusta in Ludvik Lesjak, Pepi Kanzian, Marta Mečina, Toni Olip, Zvonko Šikoronja in Marjan Schuster – osebne praznike; Marija Pörtšch iz Železne Kaple – rojstni dan; Rok Bučovnik in Reimej Hudl iz Goselne vasi, Marija Pečnik iz Grablje vasi in Susana Sturm iz Mokrij – osebne praznike; člani društva upokojencev Pliberk Marija Kajzer iz Večne vasi, Rozalija Vavti iz Šmihela, Rok

Drug iz Svetne vasi, Marija Uranšek s Podkrajja, Ernst Wölbl iz Globasnice in Ančka Perč iz Štebna – osebne praznike; Lorenz in Vencija Novak z Obirksega – god; Anči Novak z Obirksega – rojstni dan; Mihi Peruč iz Lobnika – 30. rojstni dan; Milli Jug iz Železne Kaple – osebni praznik; Marija Wrulich z Radiš – 60. rojstni dan; Pepej Polesnig iz Vogrč – 29. rojstni dan; Micka Wautsche – 52. rojstni dan; Rozi Schmidmeier z Velikovca – rojstni dan.

RADIO KOROŠKA SLOVENSKE ODDAJE

ČETRTEK, 14. 8.
18.10 Rož – Podjuna – Zilja

PETEK, 15. 8.
06.08 Dobro jutro, Koroška! / Guten Morgen, Kärnten! (Heidi Lampichler)
18.00 Praznična (P. Zunder)

SOBOTA, 16. 8.
18.10 Od pesmi do pesmi – od srca do srca

NEDELJA, 17. 8.
6.08 Dobro jutro, Koroška / Guten Morgen, Kärnten! (žpk. Poldej Zunder)
18.00 »Za vesel konec tedna«

PONEDELJEK, 18. 8.
18.10 Kratak stik

TOREK, 19. 8.
18.10 Otroška oddaja

SREDA, 20. 8.
18.10 Glasbena mavrica
21.04 Večerna glasbena oddaja

DOBER DAN, KOROŠKA

NEDELJA, 17. 8.

13.30 ORF 2
PONEDELJEK, 18. 8.
2.00 ORF 2 (Ponovitev)
15.55 TV SLO1 (Ponovitev)

I Kreativnost v šoli – naložba v razvoj družbe

I V Galeriji Rožek dokazujejo »Mladi talenti«, da kreativnost še živi

I Ko sta v soglasju ekonomija in ekologija in so gozdni delavci odveč: izsekavanje ali sečnja na golo

I »EVRO« več kot samo skupen denar?

I Na Falecovi domačiji v Ležbah pri Hodišah še velja rek: »Staro, a dobro!«

I »Glej sliko dam ti« – Dekliški tercet Hartmann po poteh pesnice z libuškega puela

Zveza koroških partizanov in prijateljev protifašističnega odpora vabi na

obisk
partizanske
bolnišnice
»Franja«

v soboto, 6. septembra 1997

Program:

- Kobarid – ogled muzeja o soški fronti iz prve svetovne vojne – kosilo
- Cerklno – Ogled partizanske bolnišnice »Franja«
- Cena – 450 šil.

Prijave sprejema Zveza koroških partizanov: tel.: 0 46 3/51 43 00-13 (Vida Obid) in 0 46 3/51 43 00-40 (Milka Kokot)

SLOVENSKA ŠPORTNA ZVEZE PRIREJA

1. teniški turnir slovenskih novinarjev

V petek, 22. avgusta 1997, s pričetkom ob 12.30 na teniškem igrišču v Kajzrah pri Bilčovsu (gostilna Koren), ob 16. uri bo razglasitev rezultatov, nato družabnost.

Vabljeni so vsi slovenski novinarji oz. pri slovenskih medijih na Koroškem sodelujoči novinarji in honorarni sodelavci. Na sporedu je tekmovanje posameznikov, po želji tudi dvojic.

Prijave sprejemo posamezno uredništva (SV tel. 0463/514300-32) in SŠZ (tel. 0463/318510). Prijave do najkasneje 20. avgusta!

SLOVENSKI VESTNIK

Usmerjenost lista
seštevek mnenj izdajatelja in urednikov s posebnim poudarkom na narodnopolitičnem interesu.

tel. 0463/514300-0 • faks -71

DEŽURNI TE ŠTEVILKE Jože Rovšek

ODGOVORNI UREDNIKI

Jože Rovšek (-30) ... kultura, slovensko zamejstvo

Mirko Stukelj (-32) šport, oglasi

Sonja Wakounig (-34) ... politika, manjšinska družba

Poslovodstvo Mirko Messner (-50)

Tajništvo Urška Brumnik (-14)

Naročniška služba Milka Kokot (-40)

Prireditve Andrea Metschina (-22)

IZDAJATELJ IN ZALOŽNIK

Zveza slovenskih organizacij na Koroškem

TISK

Založniška in tiskarska družba z o. j. DRAVA

tel. 0463/50566

VSI
Tarviser Straße 16, A-9020 Klagenfurt/Celovec

NOVA KNJIGA

Pod Pečkami, kjer sem odraščal

Kranjskogorska občina si je za praznik izbrala 7. avgust, dan, ko je bil leta 1896 na vrhu Triglava postavljen Aljažev stolp. V počastitev tega dne so v prostorih občine odprli razstavo fotografij članov Fotokluba Jesenice »Kmečka arhitektura na Slovenskem« in predstavili knjigo Stanka Koširja, domačina iz Gozd-Martuljka »Pod Pečkami, kjer sem odraščal«.

Stanko Košir (na sliki), ki je maja letos dopolnil osemdeset let, ki pa jih nikakor ne kaže, ukvarja pa se tudi z izdelovanjem modelov orodij, ki so jih domačini uporabljali včasih, ni začetnik v pisanju narečnih besedil, saj je prvo knjigo »Rutarška pomnjenja« izdal in založil leta 1995. Gozd-Martuljku domačini še danes pravijo Rute. Knjiga je hitro pošla in tako se je odločil, da napiše dru-



go z naslovom »Pod Pečkami, kjer sem odraščal«. Stanko Košir je še edini, ki obvlada tukajšnje narečje s poslovenjenimi komentarji. To so zgodbe iz njegovega življenja. Koširjevi zapisi so natančni, iskreni. Zna opazovati ljudi, videti v njihovo dušo. Narava mu ni skrivnost. Knjiga vsebuje tudi slovar narečnih besed. **Lojze Kerštan**

UČITELJI IZ BOSNE PRI JOKLNU

Izobraževanje kot pomoč

KAJ boljšega si lahko zamislimo kot usposabljanje za poklic in preko njega še boljše znanje učencev?

Gre namreč za seminar za učitelje nemškega jezika iz Bosne. Tega ni priredila kaka avstrijska vladna ali deželna ustanova, temveč kar Franci Kernjak, Filijev s Trebinje.

V času najhujšega navala beguncev iz Bosne in Hercegovine je v Sloveniji sodeloval v mobilni ekipi, ki je potovala iz centra v center in po svojih močeh pomagala in svetovala tem nesrečnežem. Takrat je spoznal, da več kot s hrano in obleko lahko pomaga z usposabljanjem, izobraževanjem. Pred-

vsem je spoznal problematiko v Gračanici, v nekakšni konici bosanskega begunstva z leve in desne v sovražnikovem obroču. Ko so se stvari nekoliko umirile, je nekajkrat obiskal prijatelje tam doli in se vključil v prizadevanje tamkajšnjega društva za psihosocialno pomoč otrokom, mladostnikom in odraslim »Osmijeh«.

V teh dneh je v celovškem »Joklnu« potekal 12-dnevni seminar za učitelje nemškega jezika v Gračanici. No, prav vsi niso bili od tam, vendar to ni tako pomembno. Franci Kernjak je poskrbel dejansko za vse: za brezplačne predavatelje, za bivanje tečajnikov in seveda tudi za njihovo preživljanje. Zelo so mu šle na roko nekatere družine, ki so tečajnike brezplačno sprejele na dom. Program je bil zelo širok in bogat, saj so se poleg učenja pogovarjali tudi o še kako pomembnih življenjskih stvareh. Bravo Franci, hvala Kärntner Landeshypothek in General Partners za pomoč in vsem družinam in prijateljem.

J. R.



Z leve: Franci Kernjak, učiteljica iz Gračanice Sadeta Beganović in predsednik društva »Osmijeh« Handija Kujundžić

Foto: SV

VNAŠEM vsakdanjiku sicer velikokrat izgovorimo besedo »emancipacija«, pri tem pa ni vedno jasen njen pomen. To pa pomeni, da nekdo pod pojmom »emancipacija« lahko razume nekaj povsem drugega kot drugi.

Ko sem v SV začela pisati kolumno »Iz ženskega vidika«, mi je bilo pomembno, da z njo dodam nekaj k emancipaciji bralk in bralcev (v idealnem primeru namreč k emancipaciji obeh spolov!). Vendar sem doslej zamudila konkretno opisati, kaj pod emancipacijo razumem. Medtem ko je v slovenskem pravopisu k tej besedi zapisan le pomen »osamosvojitve«, pa v nemškem slovarju ob pojmu »emancipiert« piše »prosta«, »nevezana« pa tudi »brez predsodkov«.

Kakšna naj bo torej ženska, ki o sebi pravi, da je emancipirana? Ali naj bo v svojem nastopanju čimbolj podobna moškemu? Ali je emancipirana tista ženska, ki se je v medčloveških odnosih naučila uporabljati tehnike komolcev? Nekatero ženske pod emancipacijo razumejo tudi, da se zamenjajo »oblastniške fronte«, to se pravi, kar je doslej imel in dosegel le moški, naj bo v bodoče dosegljivo le za ženske. Ženske bi v tem primeru prevzele oblast in morda potem ravnale z moškimi tako, kot le-ti zdaj ravnajo z njimi.

Na tem mestu moram priznati, da nisem pripadnica takih interpretacij emancipacije. Za emancipirano pa

IZ ŽENSKEGA VIDIKA

Piše dr. Štefka Vavti

imam tisto žensko (ali pa tudi moškega), ki ji uspe, da se odpove (in je s tem prosta) tem oblastniškim igram. V idealnem primeru naj bi se znala soočiti z resnico - neodvisno od tega, kakšna je in v kateri obleki se prikazuje.

Nobenega smisla pa ne vidim v tem, da bi jih v moji kolumni dajala (»bum-bum«) po glavah moškim.

Vedno mi je bil pomemben pristop razumevanja. Razumeti pa ne pomeni avtomatično tudi odobravati! Dejstvo je, da moški doživljajo drugače kot ženske, da imajo druge

Kaj je emancipacija?

prioritete, druge predstave, drugačen način komunikacije, drugačno spolnost ipd. Drugačnost pa pogosto vodi do nesporazumov, kajti vsak/a pač izhaja iz prepričanja, da »drugi občuti in vidi stvari tako kot jaz«.

Včasih je pač potrebno pokazati ozadja nesporazumov, tudi če je ta plat medalje nepriljubljena in zato zanjo le redko požanemo aplavz.

Prepričana sem, da tudi pri ženskah ni vse v redu, da niso le dobre, ljubke, žrtve in uboge, pravtako kot tudi moški niso le slabi, storilci, izkoriščevalci ipd. (To pa velja tudi za narodnosti, stranke ipd...). To pa ne pomeni, da

na družbeni ravni ni treba kaj spremeniti v prid ženskam!

»Iz ženskega vidika« seveda v tej zvezi pomeni iz (subjektivnega) vidika avtorice. Mislim, da mora biti vsak pisec odkrit in priznati, da ne zmore napisati povsem objektivne kolumne, ki ne vključuje osebnega doživljanja neke stvari oziroma nekega problema.

Redne bralke (in bralci) mojih kolumn so zagotovo že opazile neredno izhajanje teh prispevkov v preteklih tednih oz. mesecih. Vsem tem bi na tem mestu rada povedala, da za neredno izhajanje nisem odgovorna. Kaže, da so moje (menda preveč čustvene in premalo emancipatorične) kolumne trn v peti nekaterim ženskam na vplivnih mestih.

Rada prevzamem vsakršno odgovornost za moj »ženski vidik« problemov, o katerih pišem. Nikakor pa ne pričakujem, da ste v vsem istega mnenja. Vendar tudi v bodoče nisem pripravljena pisati le o tem, »kako naj bi bilo v idealnem primeru«, molčati pa o tem, »kako v resnici je«.

Zakoni so sicer prvi korak, da se v naši družbi kaj spremeni, vendar se jih mora držati vsak/a sam/a, sicer so brez pomena. Spemembe pa se začnejo tam, kjer se problema zavedamo.

Rada vam bi še nadalje pomagala pri vaši osamosvojitvi. Pri tem pa mislim na tisto, ki daje prostor tudi osamosvojitvi tako imenovanega drugega oziroma drugače mislečega.

Glosa

Hudič nikoli ne spi, pravijo – in če, še posebno če je preveč kolovratil po vinskih kletih, ga menda mučijo tako hude sanje, da potrebuje vsaj pol stoletja, da jih razvozlja in spravi na dan. In ker mu ničesar ni sveto – niti boga se ne boji – jih znosi celo v vse brloge tistih najzvestejših pripadnikov praznega besedičenja, ki se v klevetanju in lažeh od njega razlikujejo le za korak zagatne rase iz politične vrzeli vročega poletja.

Da se pri tem poslužuje tudi najrazličnejših posrednikov, je znano, kajti njegova zvitost že v tretji osebi bolj učinkuje in vsaka zgodba narase pri vsakem nadaljnjem transporterju kakor pogača v peči in dobiva vedno bolj zanimive oblike. Po sedmih naltolcevačih – to magično številklo najdemo celo v »Visokem reju«, ne v nebesih, pač pa na Zilji – doseže menda svoj višek, ob katerem tako prekipi, da prodira skozi zadnja vrata naravnost na cesto. Le kako se je torej že moglo zgoditi, da se je to pri zadnjem »Našem tedniku« že doseglo po dveh verodostojnih postajah v času, ko stoji pred prihodnjim pustom še gospojnica, božič in še kaj.

Najbolj verodostojne od vseh posrednikov, pa naj jih bo tudi sedem, pa so priče: Dr. Joško Tischler, ki je že umrl (pa ne za umorom) in tudi politkomisar Franc Pri-

možič, ki ga je hudič verjetno videl v svojih sanjah, pa še tisti »veliki koroški partizan«, ki brez imena blodi bogvekje, morda tudi v sanjah peklenškega. Vsi trije se bodo sklicevali na neizpodbitno dejstvo, da hudičevim sanjam ne moreš do živlega. Četudi to ne bi obveljalo, zadostuje, da so poslali strah med koroško srenjo, da bo še ta razjedal ubogo ljudstvo, ki že tako dovolj trpi zaradi drugih pošasti najrazličnejšega porekla, da se bo ta preganjani živelj tresel toliko bolj, kolikor ta strah nima ne obraza ne oči, niti one bele rjuhe, za katero se skrivajo vse hudičeve nakane. Morda je bil razposlan kot zadnja rezerva neutešljive strasti za končno likvidacijo zadnjih Mohikancev, ki še verujejo v človečanstvo, ne da bi točili krokodilove solze pred oltarjem naše solzne doline.

Hudi časi bodo prišli, ko kličemo mrtve na plan in jim ne privoščimo božjega miru. Le koga se bodo najprej lotili, ko bodo stopili med nas, da si poiščejo svojo pravico, zakopano nekje pri celovškem zmaju in njegovem Herkulu, ali kako je že njegovo pravo ime? Težka naloga jih čaka v tej burki.

IRONIMUS

Podrobnosti o tej zgodbi lahko poiščete v »Našem tedniku« z dne 8. t. m. (Uredništvo)

NOGOMET – SAK

Uspešna premiera v Trnji vasi: 4:2 (2:1)

SAK: Mallegg, S. Sadjak, Roy, M. Sadjak, (78. Zankl), Koreimann, Šmid, Vrabac, Kircher, Hober (64. Lessnigg), Kuttinig (82. Kesselbacher). **Goli za SAK:** Vrabac (19., 73.), Hober (20.), Lessnigg (72.); Trnja vas, 500, sodnik Aichholzer

Pred kuliso številnih navdušenih gledalcev in gledalk, nabralo se jih je kar okrog 500 iz vse južne Koroške, je v lepem in obnovljenem stadionu v Trnji vasi SAK pod taktirko trenerja Telliana gostil novinca v regionalni ligi Rapid iz Lienza. SAK je začel kar s šestimi novimi igralci, Lienz pa je od vsega začetka nepričakovano drzno napadal in prišel do nekaj lepih priložnosti.

V 20. minuti je po napaki obrambe igralec Dinko Vrabac, mož z izrednim občutkom, povedel SAK z 1:0. Samo minuto navrh je Hober spet po individualni napaki lienske obrambe poslal žogo v mrežo. Nogometiši iz vzhodne Tirolske pa so nadaljevali z ofenzivno igro in v 42. minuti je po lepi akciji gostov napadalec Zeber z neubranljivim plasiranim strelom premagal odličnega vratarja Mellegga.

Po pavzi sta obe moštvi nadaljevali s hitro in ofenzivno



V hitri in napeti tekmi je bilo veliko dvobojev. Sodnik Aichholzer je podelil igralcem kar nekaj rumenih kartonov, dva igralca od Lienza pa izključil

Foto SV

igro. Sodnik Aichholzer je nekaterim igralcem podelil rumene kartone, dva igralca Lienza pa je celo izključil (rumeno rdeči karton). SAK je pritisk v napadu povečal in v 72. minuti

je mladi in talentirani Lesnik po lepi podaji Vrabca z močnim strelom rezultat zvišal na 3:1. Samo minuto kasneje pa je Vrabac s prefinjenim strelom, golman Lienza je bil predaleč

pred svojimi vrati v igrišču, postavil dokončen rezultat.

Enajsterica s trenerjem Tellianom je zaslužno zmagala, moštvo pa se je predstavilo kot že kar dobro uigrano. Novo je vsekakor, da igralci spet hladnokrvno realizirajo priložnosti za gole. Gledalci pa lahko v naslednjih krojih pričakujejo napete tekme. V dveh tednih pa je na vrsti mestni derbi med celovško Austrijo/VSV in SAK.

Kudler pri SAK!

Pretekli ponedeljek se je posebna komisija Avstrijske nogometne zveze (ÖFB) na Dunaju bavila z zadevo Kudler in razveljavila sklep Koroške nogometne zveze, ki je igralca prisodila Austriji/VSV. Protest SAK je bil upravičen in uspešen. Napadalec Kudler, ki že nekaj tednov trenira pri SAK, bo lahko že v prihodnji tekmi igral v dresu SAK.

Izidi ostalih tekem:

Austrija/VSV je na tujem premagala Pöllau s 3:1, Pliberk je pri novincu v Zeltwegu osvojil pomembno točko (1:1), Voitsberg pa je premagal WAC s 3:1. Novinec Grieskirchen, ki vodi na lestvici, je visoko premagal Rohrbach s 5:0. **M. Š.**

REGIONALNA LIGA

1. Grieskirchen	1	1	0	0	5:0	3
2. SAK	1	1	0	0	4:2	3
3. Voitsberg	1	1	0	0	3:1	3
4. Austria/VSV	1	1	0	0	3:1	3
5. Leibnitz	1	1	0	0	2:1	3
6. Flavia Solva	1	1	0	0	1:0	3
7. Pliberk	1	0	1	0	1:1	1
8. Zeltweg	1	0	1	0	1:1	1
9. St. Florian	1	0	0	1	1:2	0
10. Gratkorn	1	0	0	1	0:1	0
11. Rapid Lienz	1	0	0	1	2:4	0
12. WAC	1	0	0	1	1:3	0
13. Pöllau	1	0	0	1	1:3	0
14. Rohrbach	1	0	0	1	0:5	0

16. / 17. 8.: Rohrbach – SAK, WAC – Pliberk, Austria/VSV – Grieskirchen, Rapid Lienz – Leibnitz

KOROŠKI RAZREDI

PODLIGA ZAHOD

Bilčovs – Bleiberg 0:0
16. / 17. 8.: Radenthein – Bilčovs

1. RAZRED D

Labot – Globasnica 0:1
Šmihel – St. Stefan 2:1 (1:0)
Frantschach – Žel. Kapla 1:4 (1:2)
Žitara vas – Grebinj 1:1 (0:1)
Vovbre – Klopinj 1:1 (1:0)

16. / 17. 8.: Ruda – Žitara vas, Eitweg – Šmihel, Globasnica – Maria Rojach, Železna Kapla – Labot, Klopinj – Frantschach, Grebinj – Vovbre

2. RAZRED C

Sele – Rožek 1:1
16. / 17. 8.: Post – Sele

2. RAZRED D

SAK II – Weitensfeld 3:0
16. / 17. 8.: Steuerberg – SAK II

2. RAZRED E

Rikarja vas – Mauterndorf 7:1
Pliberk II – Preitenegg 3:0
Sinča vas – Žvabek 2:2
Dobrla vas – Šentpeter/V. 2:2
Reichenfels – Galicija 1:2

16. / 17. 8.: Djekše – Pliberk II, Galicija – Tinje, Žvabek – Rikarja vas

KOLESARJENJE

»Paco« deveti

Na že tradicionalnem mednarodnem kolesarskem mitingu v Velikovcu je na 150 km dolgi krožni dirki »Paco« Wrolich kot najboljši Avstrijec osvojil deveto mesto. Tekma je bila težka in naporna, nekateri pa so jo predčasno zapustili. Zmagal je Gorazd Štangelj iz Slovenije.

ŽENSKO DP

Dunja Lukan – 11. mesto

Šahistka SŠZ Dunja Lukan je žensko državno prvenstvo zaključila z enajstim mestom. V enajstih partijah je osvojila tri točke, zastavljeni cilj, osvojiti šesto mesto in s tem kvalifikacijo za prihodnje državno prvenstvo, pa je zgrešila za poldrugo točko. »Šesto mesto bi bilo kljub močni konkurenci dosegljivo, toda najmanj dve točki sem izgubila v časovni stiski« je povedala 20-letna šahistka za naš list. Njen naslednji cilj pa je: uspešen nastop na kvalifikacijskem turnirju za državno prvenstvo leta 1999.

Nova avstrijska državna prvakinja je postala Sonja Sommer, 22-letna študentka prava iz Gospe Svete. Osvojila je 8,5 točke ter bila neporažena! Sommerjeva si je hkrati zagotovila tudi nastop v avstrijski olimpijski reprezentanci leta 1998. Korošica Margit Hennings pa je osvojila osmo mesto. **I. L.**

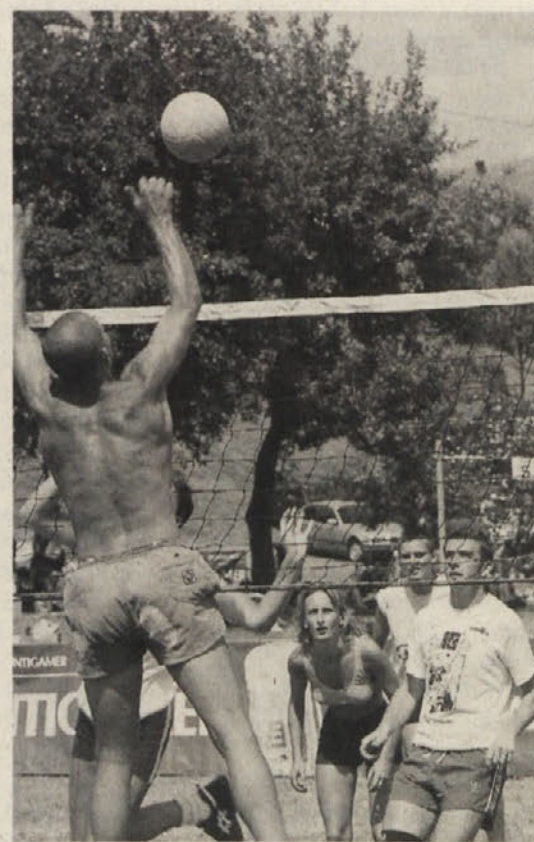
15. MEŠANI ODOJKARSKI TURNIR

Nad 600 navdušenih v Dobu!



Kljub vročini je bilo veliko napetih tekem

Foto SV



Moštva iz Slovenije so igrale odlično odbojko

Foto SV

ODOJKARSKI klub SK Aich/Dob je pretekli teden organiziral največji mešani turnir v odbojki v Avstriji. Turnirja se je udeležilo nad 60 moštev iz Italije, Slovenije in Avstrije.

Na 13 igriščih na prostem je bilo nešteto napetih tekem. Zmagala je ekipa iz Topolšice

iz Slovenije pred moštvom iz Wiener Neustadta in moštvom z Dunaja. Vreme je bilo krasno in toplo, mladi pa so se izvrstno počutili. Marljivi organizatorji so pripravili tudi zabavni program v šotoru, ki je trajal do ranih ur. V znani radijski oddaji »Autofahrer unterwegs« pa so

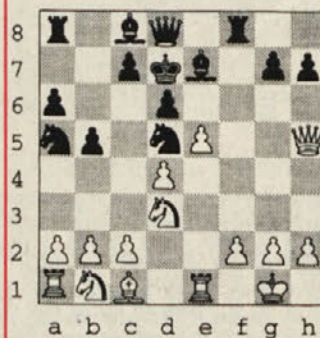
neposredno poročali o tem največjem turnirju na prostem.

Martin Micheu, ki ima trenutno velike skrbi, ker še ne ve, kje bodo igrali v prihodnji sezoni (dvorana v Šentpavlu ne ustreza več pravilom), je za SV dejal, da bo turnir tudi prihodnje leto. **M. Š.**

ŠAHOVSKI OREH ŠTEV. 84

Kovač – Črnobrna Idrija '64

V španski otvoritvi je beli za napad žrtvoval figuro za dva kmeta in pričel preganjati črnega kralja na damino krilo. Pri tej akciji je beli, ki je na potezi, tudi spoznal, da ga pravilna pot vodi do velike materialne prednosti ali do mata. Poiščite kratko, toda učinkovito kombinacijo!



Rešitev štev. 83

Črno poljni lovec belega je gospodar na poševnici a1 – h8 in na zmagoviti poti najprej vzame skakača 1.Lg7:!! Črni ne razmišlja in odigra 1...Th4: 2.Dh4: Kh4: nakar sledi 3.Lf6+ nerodno postavljenemu črnemu kralju. Po 3...g5 še eno presenečenje 4.Lc3!! in črni se je znašel v nezavidljivem položaju. Na 4...Da2 ali Dc2 sledi 5. Le1+ z matom. Na 4...Df2 5.Le5! (Lg3 mat). Na umik črne dame z druge vrste pa 5. g3 mat. Na 4...g4 5.Lf6 mat!

Silvo Kovač